



JUMP LEADS TYPE 25 (DIN 72 553 – 25)

(HU)

INDÍTÓKÁBEL 25. TÍPUSÚ (DIN 72 553 – 25)

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

STARTOVACÍ KÁBELY TYP 25 (DIN 72 553 – 25)

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

STARTHILFEKABEL TYP 25 (DIN 72 553 – 25)

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(SI)

VŽIGALNI KABEL TIP 25 (DIN 72 553 – 25)

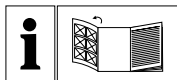
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

ŠTARTOVACIE KÁBLE TYP 25 (DIN 72 553 – 25)

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 450989_2310



HU

Az elolvasás előtt nyissa fel az ábrát tartalmazó oldalt és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s sliko in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Než začnete číst návod, otevřete si stránku s obrázkem a následně se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkom a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

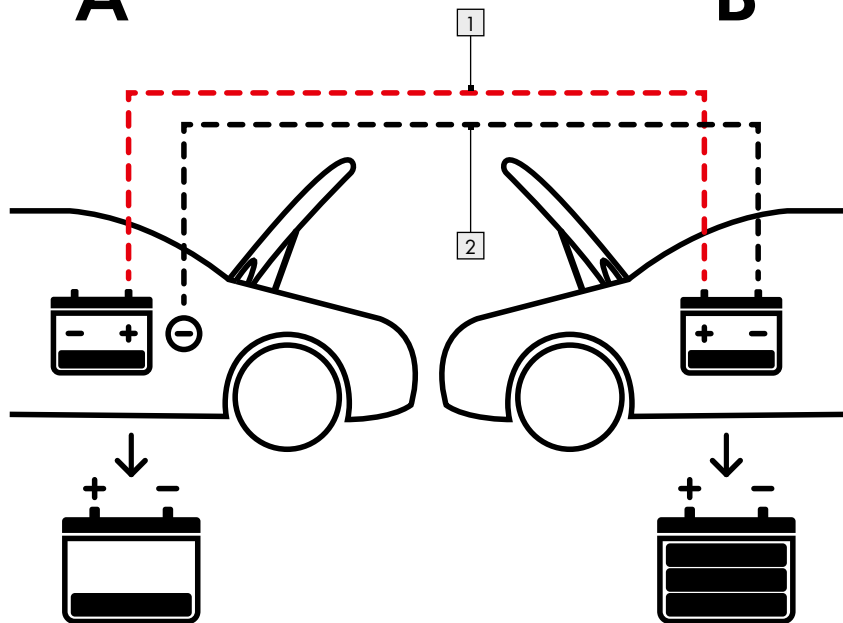
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit der Abbildung aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	11
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	19
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	25
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31

A

B



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	6
Bevezető	Oldal	6
Rendeltetésszerű használat	Oldal	6
A csomag tartalma	Oldal	7
Alkatrészleírás	Oldal	7
Műszaki adatok	Oldal	7
Biztonság	Oldal	7
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal	7
Biztonsági tudnivalók az indítókábelhez	Oldal	8
Indítókábel használata	Oldal	8
Rákapcsolás	Oldal	8
Indítás	Oldal	8
Lekapcsolás	Oldal	9
Karbantartás és ápolás	Oldal	9
Mentesítés	Oldal	9
Garancia és szerviz	Oldal	9
Garancianyilatkozat	Oldal	9
Szerviz címe	Oldal	10
Gyártó	Oldal	10
EU megfeleléségi nyilatkozat	Oldal	10

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Olvassa el a használati útmutatót!		Figyelmeztetés! Áramütés veszély!
	Vegye figyelembe a figyelmeztető- és biztonsági előírásokat!		Vigyázat! Tűzveszély!
	Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagoló-anyaggal és a készülékkel.		A csomagolást és a készüléket környezetbarát módon semmisítse meg!
	Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.		Ne dobja a használt elemeket a háztartási hulladék közé, tegye azokat a használatlem-gyűjtőbe.
	Vigyázat! Robbanásveszély!		Viseljen védőkesztyűt!
	A termék megfelel a specifikusan ilyen termékekre vonatkozó európai irányelveknek		Felelősségteljes forrásokból származó csomagolás
	TÜV Süd-/GS által hitelesített		GRS tanúsítvánnyal rendelkező újrahasznosított anyag
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		

Indítókábel

25. típusú (DIN 72 553 – 25)

● Bevezető

Gratulálunk új indítókábelének megvásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék részét képezi. A biztonságra, a használatra és a megsemmisítésre vonatkozó fontos utasításokat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati- és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat

A (DIN 72 553 – 25) 25 típusú indítókábel a maximum 5500 cm³ lökettérfogatú Ottó motorokhoz és a maximum 3000 cm³ lökettérfogatú dízel motorokhoz engedélyezett. A termék csak két gépjármű közötti indításra alkalmas, ahol mindkettő vagy 12 voltos vagy 24 voltos akkumulátorral van felszerelve. A termék ettől eltérő alkalmazása vagy megváltoztatása nem rendeltetésszerű használatnak minősül és különböző kockázatokat eredményezhet, mint pl. rövidzárlat, tűz, elektromos áramütés és a termék megrongálódása, továbbá anyagi károk. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének a kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a szállítmány tartalma nem teljes.

1 indítókábel fekete (-)/piros (+)

1 tárolótáska

1 használati útmutató

● Alkatrészleírás

1 indítókábel piros (+)

2 indítókábel fekete (-)

A = lemerült akkumulátor

B = segédakkumulátor

● Műszaki adatok

Indítókábel teljesen szigetelt póluscspeszekkel:

Ottó motorokhoz, 12 és 24 voltos, 5500 cm³ ig;

dízel motorokhoz, 12 és 24 Volt, akár 3000 cm³-ig

Teljes hossz: 2 x 3,5 m



Biztonság

A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása által okozott károk a garanciát érvénytelenítik! Közvetett károkért a gyártó nem vállal felelősséget! A szakszerűtlen kezelésből vagy a biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi- vagy személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

● Általános biztonsági tudnivalók

ŐRIZZEN MEG JÓL MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁST ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



▲ FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREK ÉS GYEREK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa távol a terméket a gyerekektől.

- Ez a termék nem játékszer, nem való gyermekek kezébe. A gyerekek nem képesek felismerni a termék kezelése során felmerülő veszélyeket.

▲ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!

A termék használata közben tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Ne használja az indítókábel robbanásveszélyes környezetben,

ahol éghető gőzök, gázok vagy por található.

- Őrizze meg a használati utasítást további felhasználásra. Ha ez a termék harmadik félnek továbbadásra kerül, akkor ezt a használati utasítást is át kell adni.



Elektromos áramütés általi életveszély

- Minden használat előtt vizsgálja meg az indítókábel esetleges sérüléseire vonatkozóan. Soha se használja az indítókábel, ha valamilyen sérülést állapít meg rajta.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A sérült kábelek az áramütés miatt életveszélyt jelentenek. A termék sérülésekor, javításakor vagy más problémák

esetén forduljon a szervizhez vagy egy elektromos szakemberhez.

- Soha ne nyisson ki semmilyen elektromos bevezetést (vezeték), vagy ne helyezzen bele semmilyen tárgyat. Az ilyen jellegű beavatkozások áramütés általi életveszélyt jelentenek.

● Biztonsági tudnivalók az indítókábelhez

- Az indító akkumulátor kapacitása, pl. 45 Ah, (B jármű) nem lehet, a lemerült indítóakkumulátornál (A jármű) jelentősen alacsonyabb, különben a jármű beindítása nem lehetséges. Túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Csak egyforma névleges feszültségű (12 vagy 24 Volt) akkumulátorokat szabad összekötni az indítókábelrel. Ellenkező esetben rövidzárlat veszélye áll fenn, továbbá megsérülhet a fedélzeti elektronika és az elektromos alkatrészek.
- A járművek (A és B jármű) karosszériái között ne legyen és ne jöhesse létre érintkezés. Ellenkező esetben rövidzárlat veszélye áll fenn.



TŰZVESZÉLY! Az indító akkumulátoroktól tartson távol minden gyulladást okozó forrást (pl. nyílt láng, égő szivar, cigaretta vagy elektromos szikra).

- ⚠ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! SZEMSÉRÜLÉS KOCKÁZATA!** Ne hajoljon az indítóakkumulátor fölé. Az elektrolit függetlenül a töltöttségi állapottól alacsony hőmérsékleten is folyékony.

- A lemerült indítóakkumulátort (A jármű) az indítási folyamat közben nem szabad leválasztani a hozzátartozó fedélzeti hálózatról.
- A járművek gyújtását az indítókábel csatlakoztatása előtt ki kell kapcsolni, és be kell húzni a rögzítőféket. Kézi sebességváltóknál tegye a váltókart üresjárati helyzetbe, automatikus sebességváltóknál állítsa a váltókart „P” helyzetbe.
- Az indítókábel vezetékeit úgy helyezze el, hogy azokat a motortérben forgó alkatrészek ne kaphassák el.

● Indítókábel használata

● Rákapcsolás

Tudnivaló: először ellenőrizze le, hogy a két akkumulátor, a segédakkumulátor (B jármű) és a lemerült jármű akkumulátora (A jármű), egyforma feszültségű (12 vagy 24 volt) és hogy megközelítőleg egyforma kapacitású. Hasonlítsa össze az akkumulátorokon található címkéket!



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne csatlakoztassa a fekete póluscsipeszt (-) a lemerült akkumulátor mínusz pólusához, mivel fennáll a szikrázás veszélye, amely során a robbanásveszélyes gázok kigyuladhatnak.

1. Csiptesse a piros indítókábel **1** a piros póluscsipesz (+) a lemerült akkumulátor (A) plusz pólusára.
2. Csatlakoztassa a piros indítókábel **1** másik póluscsipeszét a segédakkumulátorra (B).
3. Csiptesse a fekete indítókábel **2** fekete póluscsipeszét (-) a segédakkumulátor (B) mínusz pólusára.
4. Majd csatlakoztassa a fekete indítókábel **2** másik póluscsipeszét a járműtestre, pl.: a földelőszalagra vagy egy másik üres helyre a lemerült jármű (A) motorblokkján.

Megjegyzés: ez a hely amennyire csak lehet távol legyen az indítóakkumulátortól, hogy megakadályozza a robbanásveszélyes gáz gyulladását.

● Indítás

- Az indítókábelek csatlakoztatása után először indítsa el a jármű motorját a segédakkumulátorral és hozza azt közepes fordulatszámra (B jármű). Ezután indítsa el a lemerült járművet (A).

Megjegyzés: minden indítási kísérlet után, ami nem tartson tovább 15 másodpercnél, tartson legalább egy perc szünetet. Ha az indítás többszöri kísérlet után is eredménytelen marad, akkor keressen fel egy járműjavító műhelyt.

- A lemerült jármű eredményes indítása után (A jármű) várjon 2–3 percet, míg a motor egyenletesen nem jár.

● Lekapcsolás

Tudnivaló: az indítókábelt a rákapcsolással ellentétes sorrendben kapcsolja le.

1. Vegye le a lemerült jármű (A) földelőszalagjáról a fekete indítókábel [2] póluscsipeszét.
 2. Majd kapcsolja le a fekete indítókábel [2] másik póluscsipeszét a segédakkumulátor (B) mínusz pólusáról.
 3. Távolítsa el tetszőleges sorrendben a piros indítókábel [1] (A, B) mindkét póluscsipeszét és.
- Az indítókábel eltávolításakor ügyeljen arra, hogy az ne kerülhessen érintkezésbe a motor forgó részeivel.

Megjegyzés: az indítókábelrel elindított járművet ne állítsa le azonnal. Utazzon vele egy darabig, hogy az akkumulátort ismét feltöltse a töltődinamóval.

● Karbantartás és ápolás

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!** Az elektromos biztonsági okból az indítókábelt sohasem szabad vízzel vagy más folyadékkal tisztítani vagy a vízbe meríteni.
- Minden használat után helyezze az indítókábelt a mellékelt tárolótáskába, hogy védje a terméket a nedvességtől és a szennyeződéstől.

Megjegyzés: az indítókábelt mindig biztonságosan tartsa a járműben.

- Ne használjon oldószert, benzint vagy hasonlókat. Ellenkező esetben a tárgyi károsodás veszélye áll fenn.
- A tisztításhoz csak egy száraz és szőszmentes kendőt használjon.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a nem használt terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia és szerviz

● Garancianyilatkozat

Erre a termékre 3 év garanciát biztosítunk. Igazolásként őrizze meg a pénztári blokkot. A terméket gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt lelkiismeretesen megvizsgáltuk. A garancia csak az anyag és gyártási hibákra vonatkozik szakszerű használat esetén. A garancia idegenkezűség esetén megszűnik. Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. Garanciális esetben telefonon vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

● Szerviz címe

MTS Group

Inter-Union Technohandel Kft

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 450989_2310

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 450989_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Model-No.: DIS-182

● Gyártó

MTS Group

Inter-Union Technohandel Kft

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

● EU megfelelőségi nyilatkozat



A termék megfelel a speciálisan ilyen termékekre érvényes európai irányelveknek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat megrendelhető a gyártónál.

A kézikönyv legfrissebb verziója pdf fájlként a honlapunkról a következő link alatt:
<http://iuqr.de/DIS182> letölthető.

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 12
---	-----------------

Uvod	Stran 12
Predvidena uporaba	Stran 12
Obseg dobave	Stran 13
Opis delov	Stran 13
Tehnični podatki	Stran 13

Varnost	Stran 13
Splošna varnostna opozorila	Stran 13
Varnostni napotki za kabel za pomoč pri zagonu	Stran 14

Uporaba kabla za pomoč pri zagonu	Stran 14
Priključitev	Stran 14
Zagon	Stran 14
Odklapljanje	Stran 15

Vzdrževanje in nega	Stran 15
----------------------------------	-----------------

Odstranjevanje	Stran 15
-----------------------------	-----------------

Servis	Stran 15
Naslov servisa	Stran 15
Proizvajalec	Stran 16

EU izjava o skladnosti	Stran 16
-------------------------------------	-----------------

Garancijski list	Stran 17
-------------------------------	-----------------

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Preberite navodilo za uporabo!		Opozorilo! Nevarnost udara električnega toka!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Previdno! Nevarnost požara!
	Otrok nikoli ne pustite brez nadzora v bližini embalaže ali naprave.		Embalažo in napravo odstranite na okolju primeren način!
	OPOZORILO! Mogoče so hude do smrtne poškodbe.		Izrabljenih baterij ne odvrzite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na namenskih mestih za vračilo starih baterij.
	Previdno! Nevarnost eksplozije!		Nosite zaščitne rokavice!
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za ta izdelek		Embalaža iz odgovornih virov
	TÜV Süd/GS certificirano		GRS certificiran reciklrni material
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje		

Vžigalni kabel Tip 25 (DIN 72 553 – 25)

● Uvod



Čestitamo vam za nakup novega kabla za pomoč pri zagonu. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za predviden namen uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Zagonski kabel, tip 25 (DIN 72 553 – 25), je atestiran za ottove motorje z delovno prostornino do maks. 5500 cm³ in dizelske motorje z delovno prostornino do maks. 3000 cm³. Izdelek je primeren samo za uporabo kot pomoč pri zagonu pri dveh vozilih, ki sta obe opremljeni z 12-voltnim ali 24-voltnim akumulatorjem. Drugačna uporaba ali spremembe izdelka veljajo za nepredvidene in lahko povzročijo tveganja, kot so npr. kratki stik, požar, električni udar in poškodbo izdelka ter materialno škodo. Za poškodbe, nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali so izdelek in vsi deli prisotni in v brezhibnem stanju. Nikakor ne uporabljajte izdelka, če obseg dobave ni poln.

- 1 kabel za pomoč pri zagonu, črn (-)/rdeč (+)
- 1 torba za shranjevanje
- 1 navodilo za uporabo

● Opis delov

- 1 Rdeči kabel za pomoč pri zagonu (+)
- 2 Črni kabel za pomoč pri zagonu (-)

A = izpraznjen akumulator

B = poln akumulator

● Tehnični podatki

Kabel za pomoč pri zagonu s povsem izoliranimi polnimi sponkami: za Ottove motorje, 12- in 24-voltni, do 5500 cm³; za dizelske motorje, 12- in 24-voltna, do 3000 cm³

Skupna dolžina: 2 x 3,5 m



Varnost

Pri škodi, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, pravica do garancije preneha veljati! Za posledično škodo ne prevzemamo odgovornosti! Za materialno škodo ali za poškodbe oseb, ki bi jih povzročila nepravilna uporaba ali neupoštevanje varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

● Splošna varnostna opozorila

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

-  **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj dosega otrok.

- Izdelek ni igrača in ne sodi v otroške roke. Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki nastanejo pri rokovanju z izdelkom.

- **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST!**

Med uporabo izdelka naj se otroci ne približujejo delovnemu območju.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

-  **PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Kabla za pomoč pri zagonu ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali prah.
- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo. Če izdelek predate tretji osebi, morate predati tudi ta navodila za uporabo.



Smrtna nevarnost zaradi udara električnega toka

- Pred vsako uporabo kabel za pomoč pri zagonu preverite glede morebitnih poškodb. Kabla za pomoč pri zagonu nikoli ne uporabljajte, če odkrijete kakršne koli poškodbe.

- **OPOZORILO!** Poškodovane napeljave pomenijo smrtno nevarnost zaradi električnega udara. V primeru poškodb, popravil ali drugih težav z izdelkom se obrnite na servisno službo ali strokovnjaka s področja elektrike.

- Električnih delov naprav (napeljav) nikoli ne odpirajte in v njih ne vtikajte nobenih predmetov. Tovrstni posegi predstavljajo smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka.

● Varnostni napotki za kabel za pomoč pri zagonu

- Zmogljivost zagonskega akumulatorja, iz katerega se pridobiva električni tok, npr. 45 Ah (vozilo B), ne sme biti bistveno nižja od izpraznjenega zagonskega akumulatorja (vozilo A), drugače zagon vozila ni mogoč. Obstaja nevarnost pregretja.
- S kablom za pomoč pri zagonu lahko med seboj povežete samo akumulatorje z enako nazivno napetostjo (12 ali 24 voltov). Sicer obstaja nevarnost kratkega stika ter nevarnost poškodbe elektronike vozila in njegovih električnih komponent.
- Med voziloma (vozilo A in B) ne sme obstajati noben stik karoserij, ravno tako ga ni dovoljeno vzpostavljati. Drugače obstaja nevarnost kratkega stika.



NEVARNOST POŽARA! Virov vžiga (npr. odprtih virov svetlobe, gorečih cigar, cigaret ali električnih isker) ne približujte zagonskim akumulatorjem.

PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! TVEGANJE POŠKODB OČI!

Ne nagibajte se nad zagonske akumulatorje. Elektrolit je tekoč tudi pri nizkih temperaturah in neodvisno od stanja napolnjenosti.

- Izpraznjenega zagonskega akumulatorja (vozilo A) pri postopku zagonske pomoči ne smete ločiti od elektronike v njegovem vozilu.
- Vžige vozil je treba pred priključitvijo kabla za pomoč pri zagonu izklopiti in zategniti zaustavitveno zavoro. Pri ročnih menjalnikih ročico premaknite v položaj za prazni tek, pri avtomatskih menjalnikih pa ročico prestavite na „P“.
- Napeljave kabla za zagonsko pomoč speljite tako, da jih vrteči deli v prostoru motorja ne morejo zajeti.

● Uporaba kabla za pomoč pri zagonu

● Priključitev

Napotek: Najprej preverite, ali imata oba akumulatorja, poln akumulator (vozilo B) in prazen akumulator (vozilo A), enako napetost (12 ali 24 voltov) in ali imata približno enako kapaciteto. Primerjajte natiske na akumulatorjih!



NEVARNOST EKSPLOZIJE! V

nobenem primeru ne smete priključiti črne polne sponke (-) na negativni pol izpraznjenega akumulatorja, ker obstaja nevarnost nastanka isker, pri katerem lahko pride do vnetja eksplozivnih plinov.

1. Pritrdite rdeči kabel za pomoč pri zagonu 1 z rdečo polno sponko (+) na pozitivni pol izpraznjenega akumulatorja (A).
2. Priključite drugo polno sponko rdečega kabla za pomoč pri zagonu 1 na pozitivni pol polnega akumulatorja (B).
3. Pritrdite črni kabel za pomoč pri zagonu 2 s črno polno sponko (-) na negativni pol polnega akumulatorja (B).
4. Potem priključite drugo polno sponko črnega kabla za pomoč pri zagonu 2 na maso vozila, npr. na trak ali drugo gladko mesto na motornem bloku vozila, ki je obstalo (A).

Napotek: To mesto naj bo čim dlje oddaljeno od zagonskega akumulatorja, da preprečite vžig morebiti nastalega pokalnega plina.

● Zagon

- Po priključitvi kabla za pomoč pri zagonu najprej zaženite motor vozila s polnim akumulatorjem in naj deluje s srednjim številom vrtljajev (vozilo B). Potem zaženite motor vozila, ki je obstalo (A).

Napotek: Po vsakem poskusu zagona, ki ne sme trajati dlje kot 15 sekund, počakajte najmanj eno minuto. Če je postopek zagona neuspešen tudi po več poskusih, pojdite v avtomehanično delavnico.

- Po uspešnem zagonu vozila, ki je obstalo (vozilo A), počakajte 2 do 3 minute, dokler motor ne začne brezhibno teči.

● Odklapljanje

Napotek: Priključke kabla za pomoč pri zagonu ločite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih priključili.

1. Snemite polno sponko črnega kabla za pomoč pri zagonu [2] s traku vozila, ki je obstalo (A).
 2. Potem ločite drugo polno sponko črnega kabla za pomoč pri zagonu [2] z negativnega pola polnega akumulatorja (B).
 3. Zdaj v poljubnem zaporedju odstranite obe polni sponki in rdečega kabla za pomoč pri zagonu [1] (A, B).
- Pri odstranjevanju kablov za pomoč pri zagonu pazite, da ti ne pridejo v stik z vrtljivimi deli motorjev.

Napotek: Vozila, ki ste ga zagnali s kablom za pomoč pri zagonu, ne izklopite takoj. Nekaj časa se vozite z njim, da se baterija s pomočjo alternatorja ponovno napolni.

● Vzdrževanje in nega

OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!

Zaradi električne varnosti kabla za pomoč pri zagonu nikoli ni dovoljeno čistiti z vodo ali drugimi tekočinami ali ga celo potapljati v vodo.

- Kabel za pomoč pri zagonu po vsaki uporabi shranite v priloženo torbico za shranjevanje, da izdelek zaščitite pred vlago in umazanijo.

Napotek: Kabel za pomoč pri zagonu je vedno treba imeti na varnem mestu v vozilu.

- Ne uporabljajte topil, bencina itn. Drugače obstaja nevarnost povzročitve materialne škode.
- Za čiščenje uporabljajte samo suho krpo, ki ne pušča vlaken.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Servis

● Naslov servisa

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim

NEMČIJA

E-naslov: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 450989_2310

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 450989_2310) kot dokazilo o nakupu.

Št. modela: DIS-182

● **Proizvajalec**

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim

NEMČIJA

● **EU izjava o skladnosti**



Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za ta izdelek. EU-izjavo o skladnosti lahko zahtevate pri proizvajalcu.

Najnovejšo različico navodil za uporabo lahko prenesete v obliki PDF z naše domače strani na naslovu: <http://iuqr.de/DIS182>.



Pooblašчени serviser:

MTS Group
Inter-Union Technohandel GmbH
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
NEMČJA



00386 (0) 80 080 917



infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom MTS Group, Inter-Union Technohandel GmbH, Carl-Benz-Straße 2, 76761 Rülzheim, NEMČJA jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali ogllaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti napake, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.



10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 20
Návod k použití	Strana 20
Použití ke stanovenému účelu	Strana 20
Dodání	Strana 21
Popis	Strana 21
Technické údaje	Strana 21
Zabezpečení	Strana 21
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 21
Bezpečnostní pokyny pro startovací kabely	Strana 22
Použití startovacích kabelů	Strana 22
Připojení svorek	Strana 22
Startování	Strana 22
Odpojení	Strana 23
Údržba a ošetřování	Strana 23
Zlikvidování	Strana 23
Záruka a servis	Strana 23
Záruka	Strana 23
Adresa servisu	Strana 23
Výrobce	Strana 24
EU prohlášení o shodě	Strana 24

Vysvětlení použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k obsluze!		Výstraha! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
	Dbát na varování a bezpečnostní pokyny!		Pozor! Nebezpečí požáru!
	Nikdy nenechtejte děti bez dozoru s obalovým materiálem a přístrojem.		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
	VÝSTRAHA! Těžká až smrtelná zranění možná.		Neodhazujte vybité baterie do domácího odpadu, odevzdejte je u určených míst k jejich sběru.
	Pozor! Nebezpečí výbuchu!		Noste ochranné rukavice!
	Výrobek odpovídá specificky platným evropským směrnicím		Obal je vyroben z udržitelných zdrojů
	Certifikát TÜV SÜD/GS		Recyklovaný materiál s certifikátem GRS
	Bezpečnostní pokyny Instrukce		

Startovací kabely Typ 25 (DIN 72 553 – 25)

● Návod k použití



Blahopřejeme vám ke koupi nových startovacích kabelů. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Tento manuál je součástí tohoto produktu. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Seznamte se před použitím výrobku se všemi provozními a bezpečnostní pokyny. Produkt používejte jen dle návodu a jen pro uvedené účely. Ujistěte se, že při předání popř. prodeji výrobku třetím osobám, obsahuje všechny důležité dokumenty.

● Použití ke stanovenému účelu

Startovací kabel typu 25 (DIN 72 553 – 25) je schválený pro benzínové motory se zdvihovým objemem do max. 5500 cm³ a naftové motory se zdvihovým objemem do max. 3000 cm³. Výrobek je vhodný pouze jako pomůcka pro startování mezi dvěma vozidly, která jsou obě vybavena baterií 12V nebo 24V. Jiná použití a změny na výrobku se považují za použití k jinému než popsanému účelu a mohou vést k rizikům jako např. ke zkratu, požáru, k zasažení elektrickým proudem a k poškození výrobku nebo věci. Za škody vzniklé při použití k jinému než ke stanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Dodání

Okamžitě po dodání výrobku zkontrolujte jeho úplnost a funkčnost veškerých součástí. Nepoužívejte výrobek v žádném případě, pokud neobsahuje veškeré součástky.

- 1 startovací kabely, černý (-) a červený (+)
- 1 taška k uschování
- 1 návod k obsluze

● Popis

- 1 Startovací kabel červený (+)
- 2 Startovací kabel černý (-)

A = vybitá baterie
B = nabíjecí baterie

● Technické údaje

Startovací kabel s plně izolovanými pólovými svorkami:

pro benzínové motory, a 12 a 24 V, do 5500 cm³;
pro naftové motory, s 12 a 24 V, do 3000 cm³
Celková délka: 2 x 3,5 m



Zabezpečení

Na škody způsobené nedodržováním podmínek dle návodu se nevztahuje záruka! Za následné odpovědnosti za škodu nebude brán zřetel a žádná odpovědnost! Za škodu na majetku nebo osobách, které jsou způsobeny nesprávnou manipulací nebo porušení bezpečnosti nebude brána odpovědnost!

● Všeobecné bezpečnostní pokyny

PRO BUDOUCNOST USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

-  **⚠ VÝSTRAHA! ŽIVOTNÍ A ÚRAZOVÉ RIZIKO PRO KOJENCE A DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí udušení. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek není hračka a měl by být mimo dosah dětí. Děti neznají nebezpečí, která vznikají při manipulaci s přístrojem.
- ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při použití výrobku udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi o používání přístroje jen tehdy, jestliže byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly možným ohrožením. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nepoužívejte startovací kabel ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé výpary, plyny nebo prachy.
- Uchovávejte si návod k použití pro další, případnou potřebu. Při předávání výrobku třetí osobě se musí současně předat i tento návod k obsluze.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Před každým použitím zkontrolujte startovací kabel, jestli není poškozený. Nikdy nepoužívejte startovací kabel pokud jste zjistili že je poškozený.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Poškozené vedení představuje riziko úrazu elektrickým proudem. Zjistíte-li poškození, opravy nebo jiné problémy na výrobku, zadejte do servisního střediska nebo elektrikáři.
- Nikdy neotevírejte jeden z elektrických prostředků (linie), ani do nich nezavádějte žádná jiná.

Hrozí vážné ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.

● Bezpečnostní pokyny pro startovací kabely

- Kapacita nabíjecí startovací baterie, např. 45 Ah, (vozidlo B) nesmí být výrazně nižší než kapacita vybité startovací baterie (vozidlo A), jinak nebude nastartování vozidla možné. Hrozí nebezpečí přehřátí.
- Startovacími kabely se smí propojovat pouze baterie se stejným jmenovitým napětím (12 nebo 24 V). V opačném případě hrozí nebezpečí zkratu a nebezpečí poškození palubní elektroniky a elektrických součástí.
- Mezi karoseriemi vozidel (vozidlo A a B) nesmí existovat nebo být vytvořen kontakt. V opačném případě hrozí nebezpečí zkratu.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU! Nepřibližujte do blízkosti startovacích baterií zápalné zdroje (např. otevřené světlo,

hořící doutníky, cigarety nebo elektrické jiskry).

- ⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ OČÍ!** Nenaklánějte se nad startovací baterie. Elektrolyt je i při nízkých teplotách a nezávisle na stavu nabití kapalný.

- Vybitou startovací baterii (vozidlo A) se při startování nesmí odpojit od elektrické sítě příslušného vozidla.
- Zapalování vozidel se před připojením svorek startovacích kabelů musí vypnout a musí se zatáhnout parkovací brzda. U mechanických převodovek uveďte řadicí páku do polohy neutrálu, u automatických převodovek dejte volicí páku na „P“.
- Pokládejte startovací kabely tak, aby je nemohly zachytit rotující díly v motorovém prostoru.

● Použití startovacích kabelů

● Připojení svorek

Upozornění: Nejprve zkontrolujte, jestli mají obě baterie, nabíjecí baterie (vozidlo B) a vybitá baterie (vozidlo A), stejné napětí (12 nebo 24 voltů) a

přibližně stejnou kapacitu. Porovnejte potisky na bateriích!

■



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! V žádném případě nepřipojujte černou pólovou svorku (-) na minusový pól vybité baterie, hrozí nebezpečí jiskření, při kterém se mohou vznítit výbušné plyny.

1. Připojte červený startovací kabel [1] s červenou pólovou svorkou (+) na kladný pól vybité baterie (A).
2. Připojte druhou pólovou svorku červeného startovacího kabelu [1] na kladný pól baterie, která má dodávat proud (B).
3. Připojte černý startovací kabel [2] s černou pólovou svorkou (-) na záporný pól baterie, která má dodávat proud (B).
4. Potom připojte druhou svorku černého startovacího kabelu [2] na kostru vozidla, např. pásek uzemnění nebo na nenalakované místo bloku motoru nepojízdného vozidla (A).

Upozornění: Toto místo by mělo být ve větší vzdálenosti od baterie, aby se zabránilo případnému zapálení výbušného plynu.

● Startování

- Po připojení startovacích kabelů nastartujte nejříve vozidlo jehož baterie má dodávat proud a nastavte střední otáčky motoru (vozidlo B). Potom nastartujte nepojízdné vozidlo (A).

Upozornění: Po pokusu o nastartování, který by neměl trvat déle než 15 vteřin, minimálně minutu počkejte. Pokud se nastartování ani po několika pokusech nepovede, vyhledejte autoservis.

- Vyčkejte po úspěšném spuštění nepojízdného vozidla (auto A) 2 až 3 minuty, až motor běží plynule.

● Odpojení

Upozornění: Odpojujte startovací kabely v opačném pořadí jejich připojení.

1. Sejměte pólovou svorku černého startovacího kabelu **2** z uzemnění nepojízdného vozidla (A).
 2. Potom sejměte druhou pólovou svorku černého startovacího kabelu **2** ze záporného pólu baterie, která dodávala proud (B).
 3. Potom odpojte v libovolném pořadí obě pólové svorky a červeného startovacího kabelu **1** (A, B).
- Při odstraňování startovacích kabelů dávejte pozor, aby se nezachytily do rotujících dílů motoru.

Upozornění: Vozidlo. nastartované startovacími kabely ihned nevypínejte. Jezděte chvíli vozidlem, aby se baterie zase alternátorem nabíla.

● Údržba a ošetřování

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Z důvodů elektrické bezpečnosti se nesmí startovní kabely nikdy omývat vodou nebo jinými kapalinami nebo dokonce do vody ponořit.

- Po každém použití uložte startovací kabely do dodané tašky, aby byly chráněny před vlhkostí a znečištěním.

Upozornění: Startovací kabely by měly být vždy bezpečně uloženy ve vozidle.

- Nepoužívejte žádná rozpěšidla, benzin apod. Jinak hrozí nebezpečí poškození majetku.
- K čištění používejte pouze suchý hadr nepouštějící vlákna.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka a servis

● Záruka

3 roky od data zakoupení zařízení. Uschovejte paragon jako doklad. Výrobek byl pečlivě vyroben a před vydeklarováním pečlivě zkontrolován. Záruka se vztahuje pouze na materiál nebo zpracování, pokud je správně používán. Záruka je neplatná, pokud bylo s výrobkem manipulováno. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena. V případě záručního servisu se spojte se servisním místem. V případě potřeby uplatnění záruky kontaktujte servis.

● Adresa servisu

MTS Group
Inter-Union Technohandel GmbH
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
NĚMECKO

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 450989_2310

Pro všechny požadavky si připravte pokladní blok a číslo výrobku (IAN 450989_2310) jako doklad o nákupu.

Model č.: DIS-182

● Výrobce

MTS Group
Inter-Union Technohandel GmbH
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
NĚMECKO

● EU prohlášení o shodě



Výrobek odpovídá specifickým platným evropským směrnicím. EU prohlášení o shodě je možné vyžádat od výrobce.

Aktuální verzi návodu k obsluze je možné stáhnout ve formátu PDF na naší domovské stránce odkazem: <http://iuqr.de/DIS182>

Legenda použitých piktogramov	Strana 26
Úvod	Strana 26
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 26
Obsah dodávky	Strana 27
Popis častí	Strana 27
Technické údaje	Strana 27
Bezpečnosť	Strana 27
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 27
Bezpečnostné upozornenia k štartovaciemu káblu	Strana 28
Používanie pomocného štartovacieho kábla	Strana 28
Pripojenie	Strana 28
Štartovanie	Strana 28
Odpojenie	Strana 29
Údržba a starostlivosť	Strana 29
Likvidácia	Strana 29
Garancia a servis	Strana 29
Garančné prehlásenie	Strana 29
Servisná adresa	Strana 30
Výrobca	Strana 30
EÚ Vyhlásenie o zhode	Strana 30

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Varovanie! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor! Nebezpečenstvo požiaru!
	Deti nikdy nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom a prístrojom.		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
	Ťažké až smrteľné poranenia nie sú vylúčené.		Vybité batérie nehádzte do domového odpadu, ale ich odovzdajte na mieste zriadenom pre likvidáciu starých batérií.
	Pozor! Nebezpečenstvo explózie!		Noste ochranné rukavice!
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre produkt		Obal zo zodpovedných zdrojov
	S certifikátom TÜV SÜD/GS		Recyklovaný materiál s certifikátom GRS
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		

Štartovacie káble Typ 25 (DIN 72 553 – 25)

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového štartovacieho kábla. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred prvým použitím tohto výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba ako je uvedený a v uvedených oblastiach nasadenia. V prípade predania výrobku tretím osobám im odovzdajte taktiež všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Štartovací kábel, typ 25 (DIN 72 553 – 25), je povolený pre zážihové motory so zdvihovým objemom max. do 5500 cm³ a pre vznietové motory so zdvihovým objemom maximálne do 3000 cm³. Výrobok je vhodný ako pomôcka pri štartovaní iba medzi dvoma vozidlami, ktoré sú obe vybavené buď 12-Volt alebo 24-Volt batériou. Používanie výrobku na iné účely alebo zmeny na výrobku sa považujú za použitie v rozpore s určením, v dôsledku čoho môže vzniknúť napr. skrat, požiar, nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a poškodenie výrobku, ako aj materiálne poškodenie. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte obsah dodávky čo sa týka kompletnosti ako aj bezchybnosti stavu výrobku a všetkých častí. Ak nie je obsah dodávky kompletný, v žiadnom prípade ho nepoužívajte.

- 1 pomocný štartovací kábel čierny (-)/červený (+)
- 1 úschovná taška
- 1 návod na používanie

● Popis častí

- 1 Pomocný štartovací kábel červený (+)
- 2 Pomocný štartovací kábel čierny (-)

A = vybitý akumulátor
B = pomocný akumulátor

● Technické údaje

Pomocný štartovací kábel s plne izolovanými pólovými svorkami:
pre zážihové motory, 12 a 24 Volt, do 5500 cm³;
pre vznetové motory, 12 a 24 Volt, do 3000 cm³
Celková dĺžka: 2 x 3,5 m



Bezpečnosť

Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržiavania tohto návodu na používanie, zaniká garančný nárok! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade vecných škôd a škôd na osobách, ktoré sú spôsobené neodbornou manipuláciou alebo nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

● Všeobecné bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A PORANENIA PRE MALÉ DETI**

A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.

- Tento prístroj nie je hračka, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s prístrojom.

-  **VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA!**

Držte deti počas používania výrobku mimo pracovného rozsahu.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Pomocný štartovací kábel nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé výpary, plyny alebo prachy.
- Návod na používanie si uschovajte pre neskoršie použitie. V prípade odovzdania produktu tretím osobám im spolu s produktom odovzdajte i tento návod na používanie.

-  **Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom**

- Pred každým použitím skontrolujte pomocný štartovací kábel ohľadom prípadných poškodení. Ak ste zistili akékoľvek poškodenie pomocného štartovacieho kábla, nikdy ho nepoužívajte.

VAROVANIE! Poškodené vedenia predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom. V prípade poškodení, opráv alebo iných problémov na produkte sa obráťte na servisné pracovisko alebo elektroodborníka.

- Nikdy neatvárajte niektorý z elektrických prevádzkových prostriedkov (vedení) ani do nich nestrkajte cudzie predmety. Takéto zásahy predstavujú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.

● Bezpečnostné upozornenia k štartovaciemu káblu

- Kapacita štartovacieho akumulátora poskytujúceho prúd, napr. 45 Ah, (automobil B) nesmie ležať výrazne pod kapacitou vybitého štartovacieho akumulátora (automobil A), inak nie je možné naštartovanie vozidla. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Pomocou štartovacieho kábla možno spájať iba batérie s rovnakým menovitým napätím (12 alebo 24 Volt). Inak hrozí nebezpečenstvo poškodenia elektroniky vozidla a elektrických komponentov.
- Medzi vozidlami (automobil A a B) nesmie existovať kontakt karosérií a tento sa nesmie ani vytvoriť. Inak hrozí nebezpečenstvo skratu.



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Zápalné zdroje (napr. otvorený zdroj svetla, horiace cigary, cigarety alebo elektrické iskry) udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO PORANENIA OČÍ!

Nenakláňajte sa nad štartovacie akumulátory. Elektrolyt je kvapalný aj pri nízkych teplotách a nezávisle od stavu nabitia.

- Vybitý štartovací akumulátor (automobil A) nesmie byť pri procese pomocného štartovania odpojený od príslušnej siete vozidla.
- Zapalovania vozidiel sa musia pred pripojením pomocného štartovacieho kábla vypnúť a je potrebné zatiahnuť parkovaciu brzdu. Pri mechanických prevodovkách zaradíte radiacu páku do neutrálu, pri automatických prevodovkách prestavte voliacu páku do polohy „P“.

- Vedenia pomocného štartovacieho kábla položte tak, aby nemohli byť zachytené rotujúcimi dielmi v priestore motora.

● Používanie pomocného štartovacieho kábla

● Pripojenie

Upozornenie: Najskôr prekontrolujte, či majú obidva akumulátory, pomocný akumulátor (automobil B) a vybitý akumulátor (automobil A), rovnaké napätie (12 alebo 24 Volt) a približne rovnakú kapacitu. Porovnajte tlačené texty na akumulátoroch!



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

V žiadnom prípade nezapájajte čiernu pólovú svorku (-) na mínusový pól vybitej batérie, pretože vzniká nebezpečenstvo vzniku iskier, pri ktorom sa môžu zapáliť výbušné plyny.

1. Zapojte červený pomocný štartovací kábel **1** s červenou pólovou svorkou (+) na plusový pól vybitej batérie (A).
2. Zapojte druhú pólovú svorku červeného pomocného štartovacieho kábla **1** na plusový pól cudzej batérie (B).
3. Zapojte čierny pomocný štartovací kábel **2** s červenou pólovou svorkou (-) na mínusový pól cudzej batérie (B).
4. Potom pripojte druhú pólovú svorku čierneho pomocného štartovacieho kábla **2** na karosériu vozidla, napr. na vodič spájajúci karosériu s motorom alebo na iné neobalené miesto na bloku motora vozidla, ktoré ostalo stáť (A).

Upozornenie: Toto miesto by malo byť čo najviac vzdialené od štartovacej batérie, aby nedošlo k zapáleniu výbušného plynu, ktorý sa mohol vytvoriť.

● Štartovanie

- Po pripojení pomocného štartovacieho kábla naštartujte najskôr motor vozidla s cudzou

batériou a uveďte ho na stredné otáčky (vozidlo B). Potom naštartujte vozidlo, ktoré ostalo stáť (A).

Upozornenie: Po každom pokuse o naštartovanie, ktorý nesmie trvať dlhšie ako 15 sekúnd, vyčkajte po dobu minimálne jednu minútu. Ak je proces štartovania aj po viacerých pokusoch neúspešný, vyhľadajte autoservis.

- Po úspešnom naštartovaní vozidla, ktoré ostalo stáť (vozidlo A) počkajte 2 až 3 minúty, kým motor bezproblémovo nebeží.

● Odpojenie

Upozornenie: Pomocný štartovací kábel odpojte v opačnom poradí.

1. Odoberte batériovú svorku čierneho pomocného štartovacieho kábla [2] z vodiča spájajúceho karosériu s motorom odstaveného vozidla (A).
 2. Potom odpojte druhú pólú svorku čierneho pomocného štartovacieho kábla [2] z mínusového pólu cudzej batérie (B).
 3. Teraz v ľubovoľnom poradí odstráňte obe pólové svorky a červeného pomocného štartovacieho kábla [1] (A, B).
- Pri odstraňovaní pomocného štartovacieho kábla dbajte na to, aby sa nedostal do kontaktu s otáčajúcimi sa časťami motora.

Upozornenie: Vozidlo, ktoré ste naštartovali pomocou pomocného štartovacieho kábla, neodstavte ihneď. Určitú dobu jazdite, aby sa batéria znova nabila prostredníctvom alternátora.

● Údržba a starostlivosť

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Z dôvodu elektrickej bezpečnosti nikdy nesmiete čistiť pomocný štartovací kábel vodou alebo inými kvapalinami alebo ho ponárať do vody.

- Po každom použití uložte pomocný štartovací kábel do dodanej úschovnej tašky, aby ste výrobok chránili pred vlhkosťou a znečistením.

Upozornenie: Pomocný štartovací kábel by mal byť vždy prítomný v automobile.

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín a pod. Inak hrozí nebezpečenstvo materiálneho poškodenia.
- Na čistenie používajte iba suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Garancia a servis

● Garančné prehlásenie

Na tento výrobok poskytuje výrobca záruku 3 roky od dátumu kúpy. Uchovajte si prosím pokladničný blok ako doklad. Výrobok bol starostlivo vyhotovený a pred dodaním svedomito testovaný. Garančné plnenie sa vzťahuje iba na chyby materiálu a výrobné

chyby pri primeranom zaobchádzaní. Garancia zaniká pri zásahu cudzími osobami. Vaše zákonné práva nie sú touto garanciou nijako obmedzené. V prípade potreby uplatnenia záruky sa telefonicky spojte so servisným pracoviskom. V prípade uplatnenia záruky sa spojte so servisným pracoviskom.

● EÚ Vyhlásenie o zhode



Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre výrobok.

EÚ Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať u výrobcu.

● Servisná adresa

MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
NEMECKO

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 450989_2310

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 450989_2310) ako dôkaz o kúpe.

Model č.: DIS-182

● Výrobca

MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
NEMECKO

Aktuálnu verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť i ako pdf-súbor na našej homepage pod odkazom: <http://iuqr.de/DIS182>

Legende der verwendeten Piktogramme..... Seite 32

Einleitung..... Seite 32

 Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 32

 Lieferumfang..... Seite 33

 Teilebeschreibung..... Seite 33

 Technische Daten..... Seite 33

Sicherheit..... Seite 33

 Allgemeine Sicherheitshinweise..... Seite 33

 Sicherheitshinweise zum Starthilfekabel..... Seite 34

Gebrauch des Starthilfekabels..... Seite 34

 Anklebmen..... Seite 34

 Starten..... Seite 35

 Abklebmen..... Seite 35

Wartung und Pflege..... Seite 35

Entsorgung..... Seite 35

Garantie und Service..... Seite 36

 Garantieerklärung..... Seite 36

 Serviceadresse..... Seite 36

 Hersteller..... Seite 36

EU-Konformitätserklärung..... Seite 36

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Warnung! Stromschlaggefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht! Brandgefahr!
	Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schwere bis tödliche Verletzungen möglich.		Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Alt-Batterierücknahme.
	Vorsicht! Explosionsgefahr!		Schutzhandschuhe tragen!
	Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien		Verpackung aus verantwortungsvollen Quellen
	TÜV Süd-/GS-zertifiziert		GRS zertifiziertes Recycling-Material
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

Starthilfekabel Typ 25 (DIN 72 553 – 25)

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Starthilfekabels. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Starthilfekabel, Typ 25 (DIN 72 553 – 25), ist für Ottomotoren mit einem Hubraum bis max. 5500 cm³ und Dieselmotoren mit einem Hubraum bis max. 3000 cm³ zugelassen. Das Produkt ist als Starthilfe nur zwischen zwei Fahrzeugen geeignet, die beide entweder mit einer 12-Volt- oder 24-Volt-Batterie ausgestattet sind. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produktes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung des Produktes sowie Sachbeschädigung führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- 1 Starthilfekabel schwarz (-)/rot (+)
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Starthilfekabel rot (+)
- 2 Starthilfekabel schwarz (-)

A = entladene Batterie

B = Spenderbatterie

● Technische Daten

Starthilfekabel mit vollisolierten Polklemmen:
für Ottomotoren, 12 und 24 Volt, bis 5500 cm³; für
Dieselmotoren, 12 und 24 Volt, bis 3000 cm³
Gesamtlänge: 2 x 3,5 m



Sicherheit

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

● Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Kinder während des Gebrauchs des Produkts vom Arbeitsbereich fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie das Starthilfekabel nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Dämpfe, Gase oder Stäube befinden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Produkt an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
-  **Lebensgefahr durch elektrischen Schlag**
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Starthilfekabel auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Starthilfekabel niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.

⚠️ WARNUNG! Beschädigte Leitungen bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an dem Produkt an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.

- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel (Leitungen) oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

● Sicherheitshinweise zum Starthilfekabel

- Die Kapazität der stromgebenden Starterbatterie, z. B. 45 Ah, (Wagen B) darf nicht wesentlich unter der der entladenen Starterbatterie (Wagen A) liegen, sonst ist ein Starten des Fahrzeuges nicht möglich. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- Es dürfen nur Batterien gleicher Nennspannung (12 oder 24 Volt) mit dem Starthilfekabel verbunden werden. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr sowie die Gefahr der Beschädigung von Bordelektronik und elektrischen Komponenten.
- Zwischen den Fahrzeugen (Wagen A und B) darf kein Karosseriekontakt bestehen oder hergestellt werden. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr.
-  **BRANDGEFAHR!** Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von den Starterbatterien fern.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! RISIKO VON AUGENVERLETZUNGEN! Nicht über Starterbatterien beugen. Der Elektrolyt ist auch bei niedrigen Temperaturen und unabhängig vom Ladezustand flüssig.

- Die entladene Starterbatterie (Wagen A) darf beim Starthilfевorgang nicht vom dazugehörenden Bordnetz getrennt werden.
- Die Zündungen der Fahrzeuge sind vor dem Anklemmen des Starthilfekabels auszuschalten und die Feststellbremse ist anzuziehen. Stellen Sie bei Schaltgetrieben den Schalthebel in die Leerlauf-Stellung, bei Automatikgetrieben den Wählhebel auf „P“.

- Legen Sie die Leitungen des Starthilfekabels so, dass diese nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden können.

● Gebrauch des Starthilfekabels

● Anklemmen

Hinweis: Überprüfen Sie zunächst, ob die beiden Batterien, Spenderbatterie (Wagen B) und entladene Batterie (Wagen A), die gleiche Spannung (12 oder 24 Volt) haben und von annähernd gleicher Kapazität sind. Vergleichen Sie die Aufdrucke auf den Batterien!

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Schließen Sie auf keinen Fall die schwarze Polklemme (-) an den Minuspol der entladenen Batterie an, da die Gefahr des Funkenchlages besteht, bei dem sich explosive Gase entzünden können.

1. Klemmen Sie das rote Starthilfekabel 1 mit der roten Polklemme (+) am Pluspol der entladenen Batterie (A) an.
2. Schließen Sie die andere Polklemme des roten Starthilfekabels 1 am Pluspol der Spenderbatterie (B) an.
3. Klemmen Sie das schwarze Starthilfekabel 2 mit der schwarzen Polklemme (-) am Minuspol der Spenderbatterie (B) an.
4. Schließen Sie dann die andere Polklemme des schwarzen Starthilfekabels 2 an die Fahrzeugmasse, z. B. an Masseband oder einer anderen blanken Stelle am Motorblock des liegengelassenen Fahrzeuges (A), an.

Hinweis: Die Stelle sollte sich soweit wie möglich entfernt von der Starterbatterie befinden, um das Zünden von möglicherweise entwickeltem Knallgas zu verhindern.

● Starten

- Starten Sie nach dem Ankleben der Starthilfekabel zunächst den Motor des Fahrzeugs mit der Spenderbatterie und bringen Sie ihn auf mittlere Drehzahl (Wagen B). Starten Sie dann das liegengebliebene Fahrzeug (A).

Hinweis: Legen Sie nach jedem Startversuch, der nicht länger als 15 Sekunden dauern soll, eine Wartezeit von mindestens einer Minute ein. Bleibt der Startvorgang auch nach mehreren Versuchen erfolglos, suchen Sie eine Kfz-Werkstatt auf.

- Warten Sie nach erfolgreichem Starten des liegengebliebenen Fahrzeugs (Wagen A) 2 bis 3 Minuten, bis der Motor einwandfrei läuft.

● Abklemmen

Hinweis: Klemmen Sie das Starthilfekabel in umgekehrter Reihenfolge des Anklebens ab.

1. Nehmen Sie die Polklemme des schwarzen Starthilfekabels **2** vom Masseband des liegengebliebenen Fahrzeugs (A) ab.
 2. Klemmen Sie dann die andere Polklemme des schwarzen Starthilfekabels **2** vom Minuspol der Spenderbatterie ab (B).
 3. Entfernen Sie nun in beliebiger Reihenfolge die beiden Polklemmen und des roten Starthilfekabels **1** (A, B).
- Achten Sie beim Entfernen der Starthilfekabel darauf, dass diese nicht in Kontakt mit den drehenden Teilen der Motoren kommen.

Hinweis: Stellen Sie das mit Hilfe des Starthilfekabels gestartete Fahrzeug nicht sofort wieder ab. Fahren Sie eine Weile, um die Batterie über die Lichtmaschine wieder aufzuladen.

● Wartung und Pflege

- ⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!** Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Starthilfekabel niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden.
- Verstauen Sie das Starthilfekabel nach jedem Gebrauch in die mitgelieferte Aufbewahrungstasche, um das Produkt vor Feuchtigkeit und Verschmutzung zu schützen.

Hinweis: Das Starthilfekabel sollte stets im Fahrzeug sicher mitgeführt werden.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin o. Ä. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, fusselfreies Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie und Service

● Garantieerklärung

Wir gewähren 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle in Verbindung setzen.

● Serviceadresse

MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

E-Mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 450989_2310

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 450989_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Model-No.: DIS-182

● Hersteller

MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

● EU-Konformitätserklärung



Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien. Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage unter dem Link: <http://iuqr.de/DIS182> heruntergeladen werden.

MTS Group
Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
GERMANY

Model-No.: DIS-182

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 03/2024



IAN 450989_2310